

CENTRO DE AUTOSERVICIO

INSTRUCCIONES: CÓMO OBJETAR EL REGISTRO DE UNA ORDEN JUDICIAL EN MATERIA FAMILIAR DE OTRO ESTADO EN ARIZONA

PASO 1: LLENE EL FORMULARIO DE “SOLICITUD DE AUDIENCIA”.

Siga estas instrucciones que están numeradas de manera que correspondan a los números de identificación del formulario. Escriba a máquina o con letra de molde claramente con tinta negra.

(1) PARTE SUPERIOR DE LA PÁGINA Y (2) ENCABEZAMIENTO DEL CASO

En la parte superior izquierda, anote la información solicitada acerca de usted, la persona que está presentando la Solicitud de audiencia. Un abogado que esté presentando la solicitud también deberá indicar el nombre de la persona a la que está representando y el número de inscripción del colegio de abogados del estado del abogado. Si la agencia estatal encargada de hacer cumplir la pensión alimenticia de menores está involucrada y hay un número de caso IV-D, también anote ese número.

Anote el encabezamiento del caso con la información de la manera indicada en el “Aviso de registro” que reciba del Secretario. Éste debería incluir los nombres de las personas que se indican como el(los) Peticionante(s) y el(los) Demandado(s), así como el número de caso (Arizona).

INSTRUCCIONES NUMERADAS

- 1. Marque la(s) casilla(s) para indicar si está solicitando una audiencia pertinente al registro de una orden de manutención familiar, una orden de custodia (conocida como "toma de decisiones legales" en Arizona) o ambas. Si está solicitando una audiencia pertinente a una orden de custodia de un menor, pase por alto el punto 2 y vaya directamente al punto 3.*
- 2. **Manutención o retención de ingresos.** Si está solicitando una audiencia pertinente a una orden de pensión alimenticia de un menor, manutención del cónyuge o retención de ingresos para una de éstas, lea detenidamente y marque todo lo que sea aplicable. Describa cualquier otra defensa a disposición de usted según la ley de Arizona en las líneas en blanco suministradas.*
- 3. **Custodia.** Si está solicitando una audiencia pertinente al registro de una orden de otro estado en Arizona (lo que incluye asuntos pertinentes a la toma de decisiones legales, régimen de visitas o visitas), lea detenidamente y marque todo lo que corresponda.*

4. **Feche, firme y escriba su nombre en letra de molde.** Al firmar su nombre, usted está declarando al tribunal que la información que ha suministrado es verdadera y correcta, bajo pena de perjurio.

Siguiente paso:

- *Presente el formulario y todas las copias necesarias (vea la siguiente página) ante la Secretaría del Tribunal del Condado Yuma.*
- *Pague la cuota procesal requerida o solicite una demora en el pago (prórroga) o una exención de las cuotas.*
- *Se le notificará acerca de la hora, la fecha y el lugar de la audiencia.*

PASO 2: HAGA COPIAS: Deberá presentar el formulario de **Solicitud de audiencia** original además de una copia para cada peticionante y demandado en este caso, incluso para usted. Si hay un número de caso “IV-D”, lo que significa que la agencia de servicios de pensión alimenticia de menores está involucrada, usted también deberá suministrar una copia adicional para la agencia.

PASO 3: PRESENTE LOS DOCUMENTOS ANTE EL TRIBUNAL. Lleve todos los originales y las copias.

ACUDA AL MOSTRADOR DEL TRIBUNAL PARA LA PRESENTACIÓN DE DOCUMENTOS: Entregue los originales y el número apropiado de copias al Secretario y pague (o haga una solicitud de prórroga) la cuota procesal aplicable.

Tome nota de que si está presentando una objeción sólo sobre la base de “ausencia de jurisdicción” (lo que significa que ni el estado de donde provino la orden ni el estado de Arizona tienen autoridad legal para tratar este asunto), no se le cobrará una cuota procesal para presentar los documentos.

Si no tiene los recursos para pagar la cuota, puede presentar una **Solicitud para la prórroga de la cuota** cuando presente su **Solicitud de audiencia** para solicitar un plan de pago (prórroga) o una exención. La solicitud de prórroga del pago de la cuota procesal está disponible en Internet a través del Centro de autoservicio del Tribunal Superior.

El Secretario se quedará con los originales, colocará un sello en las copias para mostrar que éstas son copias de documentos que usted ha presentado ante el Tribunal, y le devolverá las copias selladas a usted.

Puede presentar sus documentos de las 8:00 a.m. a las 5:00 p.m., de lunes a viernes, en la siguiente sedes del Tribunal Superior:

Clerk of Superior Court
250 West Second Street
Yuma, Arizona 85364

Visite la página de Internet de la Secretaría del Tribunal del Condado Yuma para informarse acerca de las cuotas, honorarios, presentación y opciones de pago.

NOTIFICACIÓN DE SOLICITUD DE AUDIENCIA. Después de llenar la **solicitud de audiencia**, la parte que esté presentando la solicitud deberá inmediatamente enviarla por correo o entregar una copia a cada una de las otras partes o a sus abogados. **Si se menciona a la agencia de servicios de pensión alimenticia para menores como una parte del caso, también será necesario** suministrar una copia a la División de Servicios de Pensión Alimenticia de la Oficina del Procurador General. **Puede hacer esto:**

(a) Dejando una copia adicional en un sobre dirigido a "Attorney General, Child Support Services" con el Secretario en el mostrador para la presentación de documento para que se coloque en el buzón para su entrega al Procurador General, o

(b) Enviándola por correo a:

Attorney General
Division of Child Support Services
P. O. Box 6123, Site Code 775 C
Phoenix, Arizona 85005

Person Filing: _____
(Nombre de la persona que presenta la solicitud:)
Address (if not protected): _____
(Domicilio (si no está protegido):)
City, State, Zip Code: _____
(Ciudad, estado, código postal:)
Telephone: _____
(Núm. de teléfono:)
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(Número ATLAS:)
Lawyer's Bar Number: _____

For Clerk Use Only

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando A sí mismo, sin abogado o Abogado que representa al/a la Peticionante O al/a la Demandado(a))

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
DEL CONDADO YUMA)**

(2)
Name of Petitioner (in original case)
(Nombre del/de la Peticionante (en el caso original))

(AZ) Case No. _____ (2)
(Núm. de caso (AZ))

(2)
Name of Respondent (in original case)
(Nombre del/de la Demandado(a) (en el caso original))

**REQUEST FOR HEARING
ON REGISTERED FOREIGN
FAMILY COURT ORDER
(SOLICITUD DE AUDIENCIA
ACERCA DE UNA ORDEN JUDICIAL
EXTERNA EN MATERIA FAMILIAR
REGISTRADA)
(A.R.S. §§ 25-1306-1307, 25-1055)**

(2)
Other Named Party (in original case)
(Otra parte mencionada (en el caso original))

1. I REQUEST A HEARING ON FOREIGN (out of state) ORDER REGISTERED IN ARIZONA for: (Check one or both, if applicable.)
(SOLICITO UNA AUDIENCIA ACERCA DE UNA ORDEN EXTERNA (de fuera del estado) REGISTRADA EN ARIZONA para:) (Marque una de las casillas o ambas, de ser aplicable.)

FAMILY SUPPORT OR INCOME WITHHOLDING (for payment of family support)
(MANUTENCIÓN FAMILIAR O RETENCIÓN DE INGRESOS (para el pago de manutención familiar))

CHILD CUSTODY (including legal decision making, parenting time, or visitation)
(If requesting a hearing regarding custody only, skip "2" below, and proceed to "3" on next page.)
(CUSTODIA DE UN MENOR (lo que incluye la toma de decisiones legales, régimen de visitas o visitas)
(Si está solicitando una audiencia pertinente a la custodia solamente, pase por alto el número "2" a continuación y pase al número "3" en la siguiente página.))

2. HEARING REQUESTED ON REGISTERED SUPPORT OR INCOME WITHHOLDING UNDER A.R.S. §25-1307, BECAUSE: (If you requested a hearing regarding “Family Support or Income Withholding”, check all that apply below; if you are requesting a hearing regarding a child custody order skip this section and proceed to “3”.)

(SE SOLICITA UNA AUDIENCIA PERTINENTE A MANUTENCIÓN O RETENCIÓN DE INGRESOS REGISTRADA BAJO A.R.S. § 25-1307, PORQUE: (Si usted solicitó una audiencia sobre "Apoyo a la Familia o Retención de ingresos", marque todas las que correspondan a continuación, y si usted está solicitando una audiencia con respecto a una orden de custodia de los hijos omita esta sección y vaya a "3".))

- The court or agency that issued the registered order did not have personal jurisdiction over me.**
(El tribunal o la agencia que expidió la orden registrada no tenía jurisdicción personal sobre mí.)
- The order was obtained by fraud.**
(La orden se obtuvo por fraude.)
- The issuing court has stayed the order pending appeal.**
(El tribunal que expidió la orden ha prorrogado la orden pendiente de apelación.)
- The order has been vacated, suspended or modified by a later order.**
(If true, enclose two copies, one certified, of the later order.)
(Una orden posterior ha anulado, suspendido o modificado la orden.)
(De ser así, anexe dos copias, una de ellas certificada, de la orden más reciente.)
- The arrearage amount stated is wrong because full or partial payment has been made.**
(El monto atrasado (moroso) indicado está equivocado porque se ha hecho un pago parcial o por la totalidad del monto.)
- The statute of limitations applicable under A.R.S. § 25-1304 precludes enforcement of some or all arrearages.**
(La ley de prescripción aplicable bajo A.R.S. § 25-1304 niega lugar a que se haga cumplir parte o la totalidad del monto atrasado (moroso).)
- Under the laws of Arizona, the following is a defense to the remedy requested:**
(Según las leyes de Arizona, lo siguiente es una defensa al desagravio solicitado:)

- The order claimed to be the controlling order is not the controlling order.**
(If true, enclose two copies, one certified, of the order you claim to be the controlling order.)
(La orden que dice ser la orden prioritaria no es la orden prioritaria.)
(De ser esto cierto, anexe dos copias, una de ellas certificada, de la orden que usted dice que es la orden prioritaria.)

If the support or income withholding order has been registered for purposes of having it modified by Arizona: (Check box if applicable.)

(Si la orden de manutención o retención de ingresos se ha registrado con el fin de que Arizona la modifique: (Marque la casilla si corresponde.))

- Arizona does not have jurisdiction to modify the order and one or more parties still residing in the state that issued the order to be modified has not filed a consent in the other state for Arizona to take jurisdiction. (A.R.S. § 25-1311).

(Arizona no tiene jurisdicción para modificar la orden y una o más partes que todavía residen en el estado que expidió la orden que se modificará no han presentado un consentimiento en el otro estado para que Arizona pueda adoptar la jurisdicción. (A.R.S. § 25-1311))

3. HEARING REQUESTED REGARDING ORDER FOR CUSTODY (including matters of legal decision making, parenting time, or visitation) BECAUSE, UNDER A.R.S. § 25-1055(D):

(AUDIENCIA SOLICITADA PERTINENTE A UNA ORDEN DE CUSTODIA (lo que incluye asuntos de toma de decisiones legales, régimen de visitas o visitas) PORQUE, SEGÚN A.R.S. § 25-1055(D):)

- The court that issued the order did not have jurisdiction to do so.

(El tribunal que expidió la orden no tenía jurisdicción para hacerlo.)

- The order has been vacated, suspended or modified by a later order from a court that had jurisdiction to do so. (If true, enclose two copies, one certified, of the later order.)

(La orden ha quedado anulada, suspendida o modificada por una orden posterior de un tribunal con jurisdicción para hacerlo. (De ser así, anexe dos copias, una de ellas certificada, de la orden más reciente.))

- I did not receive proper notice in the court that issued the order to be registered according to the standards of A.R.S. § 25-1008.

(No recibí notificación apropiada en el tribunal que expidió la orden que se registrará de conformidad con las normas de A.R.S. § 25-1008.)

4. UNDER PENALTY OF PERJURY:

(BAJO PENA DE PERJURIO:)

I declare to the court under penalty of perjury that the information contained in this document is true and correct to the best of my information and belief.

(Declaro ante el Tribunal, bajo pena de perjurio, que la información contenida en este documento es verdadera y correcta según mi leal saber y entender.)

Dated:

(Fecha:) _____

Signature

(Firma)

Printed Name

(Nombre en letra de molde)